

2. Mose 19



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Im dritten^{H7992} Monat^{H2320} nach dem Auszug^{H3318} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714}, an genau diesem Tag^{H3117} kamen^{H935} sie in^{H935} die Wüste^{H4057} Sinai^{H5514}. [?]^{H2088} 2 Sie brachen^{H5265} auf^{H5265} von^{H4480} Rephidim^{H7508} und kamen^{H935} in^{H935} die Wüste^{H4057} Sinai^{H5514} und lagerten^{H2583} sich in der Wüste^{H4057}; und Israel^{H3478} lagerte^{H2583} sich dort^{H8033} dem Berg^{H2022} gegenüber^{H5048}. 3 Und Mose^{H4872} stieg^{H5927} hinauf^{H5927} zu^{H413} Gott^{H430}; und der HERR^{H3068} rief^{H7121} ihm vom^{H4480} Berg^{H2022} zu^{H413} und sprach^{H559}: So^{H3541} sollst du zum Haus^{H1004} Jakob^{H3290} sprechen^{H559} und den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} mitteilen: [?]^{H5046} 4 Ihr^{H859} habt gesehen^{H7200}, was^{H834} ich an den Ägyptern^{H4714} getan^{H6213} habe, wie ich euch getragen^{H5375} auf^{H5921} Adlers^{H5404} Flügeln^{H3671} und euch zu^{H413} mir gebracht^{H935} habe. 5 Und nun^{H6258}, wenn^{H518} ihr fleißig^{H8085} auf meine Stimme^{H6963} hören^{H8085} und meinen Bund^{H1285} halten^{H8104} werdet, so sollt ihr mein Eigentum^{H5459} sein^{H1961} aus^{H4480} allen^{H3605} Völkern^{H5971}; denn^{H3588} die ganze^{H3605} Erde^{H776} ist mein; 6 und ihr^{H859} sollt mir ein Königreich^{H4467} von Priestern^{H3548} und eine heilige^{H6918} Nation^{H1471} sein^{H1961}. Das^{H428} sind die Worte^{H1697}, die^{H834} du zu^{H413} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} reden^{H1696} sollst.

7 Und Mose^{H4872} kam^{H935} und rief^{H7121} die Ältesten^{H2205} des Volkes^{H5971} und legte^{H7760} ihnen^{H1992} alle^{H3605} diese^{H428} Worte^{H1697} vor^{H6440}, die^{H834} der HERR^{H3068} ihm geboten^{H6680} hatte. 8 Da antwortete^{H6030} das ganze^{H3605} Volk^{H5971} insgesamt^{H3162} und sprach^{H559}: Alles^{H3605}, was^{H834} der HERR^{H3068} geredet^{H1696} hat, wollen wir tun^{H6213}! Und Mose^{H4872} brachte^{H7725} die Worte^{H1697} des Volkes^{H5971} zu^{H413} dem HERRN^{H3068} zurück^{H7725}. 9 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Siehe^{H2009}, ich^{H595} werde zu^{H413} dir kommen^{H935} im Dunkel^{H5645} des Gewölks^{H6051}, damit^{H5668} das Volk^{H5971} höre^{H8085}, wenn ich mit^{H5973} dir rede^{H1696}, und dir auch^{H1571} glaube^{H539} ewiglich. Und Mose^{H4872} tat^{H5046} dem^{H413} HERRN^{H3068} die Worte^{H1696} des Volkes^{H5971} kund^{H5046}. [?]^{H5769} 10 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Geh^{H1980} zum^{H413} Volk^{H5971} und heilige^{H6942} sie heute^{H3117} und morgen^{H4279}, und dass sie ihre Kleider^{H8071} waschen^{H3526}; 11 und sie seien^{H1961} bereit^{H3559} auf den dritten^{H7992} Tag^{H3117}; denn^{H3588} am dritten^{H7992} Tag^{H3117} wird der HERR^{H3068} vor den Augen^{H5869} des ganzen^{H3605} Volkes^{H5971} auf^{H5921} den Berg^{H2022} Sinai^{H5514} herabsteigen^{H3381}. 12 Und mache^{H1379} eine Grenze^{H1379} um^{H5439} das Volk^{H5971} ringsum^{H5439} und sprich^{H559}: Hütet^{H8104} euch, auf^{H5927} den Berg^{H2022} zu steigen^{H5927} und sein Äußerstes^{H7097} anzurühren; alles^{H3605}, was den Berg^{H2022} anrührt, soll gewisslich getötet^{H4191} werden [?]^{H5060} [?]^{H5060} [?]^{H4191} 13 – keine^{H3808} Hand^{H3027} soll^{H5619} ihn anrühren – denn^{H3588} es soll^{H5619} gewisslich gesteigt^{H5619} oder erschossen^{H3384 H3384} werden; ob^{H518} Vieh^{H929} oder^{H518} Mensch^{H376}, es darf nicht^{H3808} leben^{H2421}. Wenn das Lärnhorn^{H31043} anhaltend^{H4900} ertönt^{H4900}, sollen sie^{H1992} gegen den Berg^{H2022} hinansteigen. [?]^{H5060} [?]^{H5619} [?]^{H5927} 14 Und Mose^{H4872} stieg^{H3381} vom^{H4480} Berg^{H2022} zu dem Volk^{H5971} hinab^{H3381}; und er heiligte^{H6942} das Volk^{H5971}, und sie wuschen^{H3526} ihre Kleider^{H8071}. [?]^{H413} 15 Und er sprach^{H559} zu dem Volk^{H5971}: Seid^{H1961} bereit^{H3559} auf den dritten^{H7992} Tag^{H3117}; naht^{H5066} nicht^{H408} zur Frau^{H802}. [?]^{H413}

16 Und es geschah^{H1961} am dritten^{H7992} Tag^{H3117}, als es Morgen^{H1242} war, da waren^{H1961} Donner^{H6963} und Blitze^{H1300} und eine schwere^{H3515} Wolke^{H6051} auf^{H5921} dem Berg^{H2022} und ein sehr^{H3966} starker^{H2389} Posaunenschall^{H6963 H7782}; und das ganze^{H3605} Volk^{H5971} zitterte^{H2729}, das^{H834} im Lager^{H4264} war. [?]^{H1961} 17 Und Mose^{H4872} führte^{H3318} das Volk^{H5971} aus^{H4480} dem Lager^{H4264} hinaus^{H3318}, Gott^{H430} entgegen^{H7125}, und sie stellten^{H3320} sich auf^{H3320} am Fuß^{H8482} des Berges^{H2022}. 18 Und der ganze^{H3605} Berg^{H2022} Sinai^{H5514} rauchte^{H6225}, weil^{H4480 H6440 H834} der HERR^{H3068} auf^{H5921} ihn herabstieg^{H3381} im Feuer^{H784}; und sein Rauch^{H6227} stieg^{H5927} auf^{H5927} wie der Rauch^{H6227} eines Schmelzofens^{H3536}, und der ganze^{H3605} Berg^{H2022} bebte^{H2729} sehr^{H3966}. 19 Und der Posaunenschall^{H6963 H7782} wurde^{H1961} fort und fort stärker^{H2390}; Mose^{H4872} redete^{H1696}, und Gott^{H430} antwortete^{H6030} ihm mit einer Stimme^{H69634}. [?]^{H3966} 20 Und der HERR^{H3068} stieg^{H3381} auf^{H5921} den Berg^{H2022} Sinai^{H5514} herab^{H3381}, auf^{H413} den Gipfel^{H7218} des Berges^{H2022}; und der HERR^{H3068} rief^{H7121} Mose^{H4872} auf^{H413} den Gipfel^{H7218} des Berges^{H2022}, und Mose^{H4872} stieg^{H5927} hinauf^{H5927}. 21 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Steige^{H3381} hinab^{H3381}, warne^{H5749} das Volk^{H5971}, dass^{H6435} sie nicht^{H6435}

zu^{H413} dem HERRN^{H3068} durchbrechen^{H2040}, um zu schauen^{H7200}, und viele^{H7227} von^{H4480} ihnen fallen^{H5307}. **22** Und auch^{H1571} die Priester^{H3548}, die zu^{H413} dem HERRN^{H3068} nahen^{H5066}, sollen sich heiligen^{H6942}, dass^{H6435} der HERR^{H3068} nicht^{H6435} in sie^{H1992} einbreche^{H6555}. **23** Und Mose^{H4872} sprach^{H559} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}: Das Volk^{H5971} wird den Berg^{H2022} Sinai^{H5514} nicht^{H3808} ersteigen^{H5927} können^{H3201}; denn^{H3588} du^{H859} hast uns ja gewarnt^{H5749} und gesagt^{H559}: Mache^{H1379} eine Grenze^{H1379} um den Berg^{H2022} und heilige^{H6942} ihn. **24** Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Geh^{H1980}, steige^{H3381} hinab^{H3381}, und du sollst heraufkommen^{H5927}, du^{H859} und Aaron^{H175} mit^{H5973} dir; aber die Priester^{H3548} und das Volk^{H5971} sollen nicht^{H408} durchbrechen^{H2040}, um zu^{H413} dem HERRN^{H3068} hinaufzusteigen^{H5927}, dass^{H6435} er nicht^{H6435} in sie einbreche^{H6555}. **25** Da stieg^{H3381} Mose^{H4872} zu dem Volk^{H5971} hinab^{H3381} und sagte^{H559} es ihnen^{H413 H1992}. [?] ^{H413}

Fußnoten

1. O. vor
2. d.h. mit einem Pfeil oder Wurfgeschoss
3. And.: Widderhorn
4. And.: im Donner; vergl. die Anm. zu Kap. 9,23